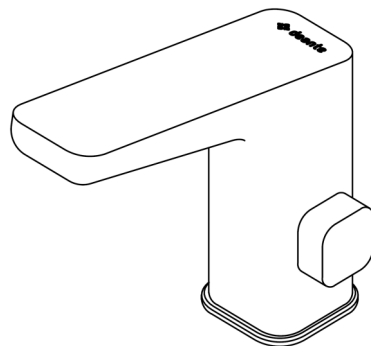


BQH_028R

BQH_028V



BQH_029R

BQH_029V

PL :	INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI BATERII
EN :	TAP INSTALLATION AND USAGE INSTRUCTION
DE :	INSTALLATIONS UND BETRIEBSANLEITUNG DER ARMATUR
RU :	ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИИ СМЕСИТЕЛЯ
FR :	MANUEL D'INSTALLATION DE ROBINET
CS :	INSTALACE VODOVODNÍCH BATERIÍ A POKYNY K POUŽITÍ
SK :	NÁVOD NA INŠTALÁCIU A POUŽITIE
HU :	TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ CSAPTELEPKHEZ
RO :	MONTARE DE BATERIE ŞI INSTUCŢIUNI DE UTILIZARE
UA :	КЕРИВНИЦТВО ПО МОНТАЖУ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗМІШУВАЧА
LT :	MAIŠYTUVŲ MONTAVIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NO :	MONTERINGSANVISNING FOR BATTERI
SV :	INSTALLATION & ANVÄNDNING SINSTRUKTIONER
FI :	HANAN ASENNUSOHJE
LV :	ŪDENS MAIŠĪTĀJA MONTĀŽAS UN ARKOPES PAMĀCĪBA
HR :	UPUTE ZA MONTAŽU I UPOTREBU MIJEŠALICE VODE
SL :	NAVODILO ZA NAMESTITEV IN UPORABO BATERIJE
AR :	دليل لتثبيت وصيانة الحنفية

PL

INSTALACJA

- Przed podłączeniem baterii należy przepłukać instalację w celu usunięcia zanieczyszczeń. Niezastosowanie się do tego może spowodować uszkodzenie głowicy lub obniżenie ciśnienia przepływu wody.
- Miejsce i sposób montażu musi zapewnić swobodny dostęp do ewentualnego demontażu i wykonywania czynności konserwacyjnych lub naprawczych.
- Montaż baterii powinien być przeprowadzony przez osoby z odpowiednimi kwalifikacjami. Ewentualne szkody powstałe na skutek niefachowego montażu lub konserwacji nie są objęte gwarancją.
- Montaż baterii należy przeprowadzać z wykorzystaniem wszystkich oryginalnych komponentów dostarczonych przez producenta do produktu.
- W celu dokupienia części należy skontaktować się z producentem pod adresem zamienne@deante.pl
- W celu zapewnienia długotrwałego i niezawodnego użytkowania baterii wymagane jest zastosowanie zaworków kulowych z filtrem dla baterii stojących lub uszczelkę z sitkami do baterii ściennych.
- Nie używać ostrych narzędzi lub kluczy do przykręcania elastycznych węży.
- Baterie przeznaczone są do montażu wewnątrz budynków. Nie dopuścić do zamarznięcia baterii i wody wewnątrz niej.
- Podczas długiej nieobecności zalecane jest zakręcenie głównego zaworu wody.
- Nie pozostawiać baterii bez nadzoru podczas przeprowadzania próby ciśnieniowej i próby szczelności.
- Nie zaleca się stosowania baterii termostaticznej wraz z przepływowymi gazowymi i elektrycznymi podgrzewaczami wody.

CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

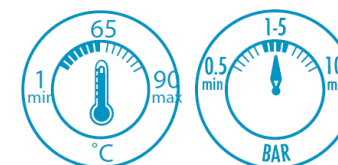
Użytkownik zobowiązany jest do regularnego czyszczenia: aeratora, zaworów kulowych z filtrem, powierzchni baterii oraz sprawdzania połączeń węży, filtrów siatkowych.

Zalecamy:

- Stosować miękkie szmatki.
- Nie stosować środków na bazie chloru, alkoholu, silnych kwasów, zasad i rozpuszczalników
- Nie stosować środków z mikrogranulkami.
- Stosować chemię biodegradowalną o delikatnej strukturze na bazie kwasów owocowych, tj. rekomendowane środki Deante.
- Podczas czyszczenia bateria powinna mieć temperaturę pokojową.
- Po zakończeniu czyszczenia dokładnie spłukać myłą powierzchnię z resztek chemii i wytrzeć do sucha.
- Nie stosować urządzeń do czyszczenia pod wysokim ciśnieniem lub parą.

Szczegóły dotyczące gwarancji znajdują się na stronie www.deante.pl

Wymagania dla baterii innych niż termostaticzne:



EN

INSTALLATION

- Before making any inlet pipe connections, all supply pipes must be thoroughly flushed to remove debris. Failing to do this may cause damage of the cartridge or low water flow.
- The place and way of installation needs to ensure free access to any possible dismantling and a possibility of carrying out maintenance or repair activities.
- The mixer should be installed by a persons with appropriate qualifications. Any possible damage caused as a result of unprofessional assembly or maintenance is not covered by warranty.
- Mixer installation should be carried out using all original components included in the product and supplied by the producer.
- To purchase parts, contact producer via zamienne@deante.pl
- In order to ensure long and reliable use of the tap it is required to apply ball valves with a filter with regard to standing taps or seals with strainers with regard to wall taps.
- Flexible hoses must not be bent or twisted. Hoses may only be screwed into the fitting by hand.
- Mixers are intended for indoor installation. Do not allow the mixer or water inside to freeze.
- It is recommended to turn off the main water valve during long absence.
- Do not leave the mixer unattended during a pressure test.
- It is not advisable to use a thermostatic tap with flow gas and electric water heaters.

MAINTENANCE

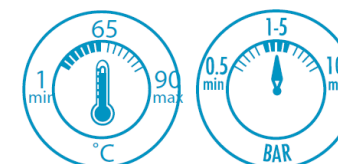
A user is obliged to clean the following on a regular basis: aerator, ball valves with a filter, tap's surface, to check connections of hoses, filters.

Recommendation:

- use a soft cloth
- do not use chlorine or alcohol based cleaner, strong acids, bases or solvents
- do not use cleaner with cleaning beads
- use biodegradable cleaning agents with a delicate structure based on fruit acids, ie recommended Deante agents.
- mixer should be at the room temperature during cleaning
- After cleaning, rinse the washed surface thoroughly to get rid of residual chemicals and wipe dry.
- Do not use high pressure or steam cleaners

Details of the warranty on www.deante.eu

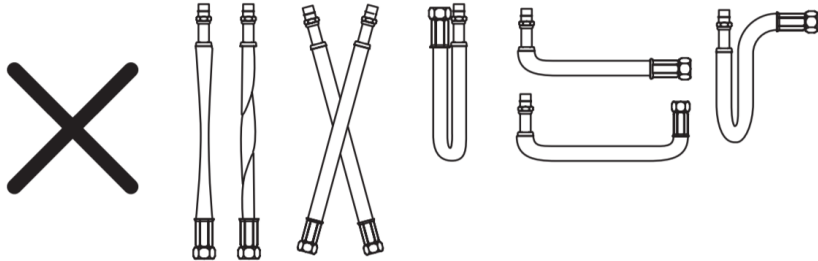
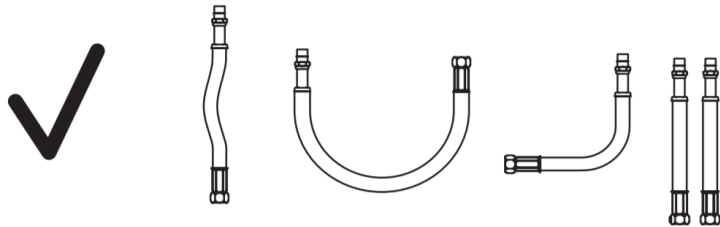
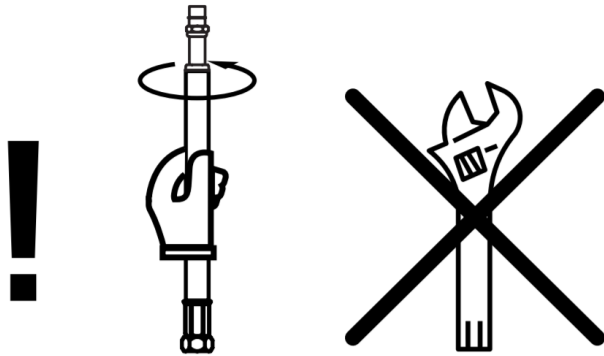
Requirements for taps other than thermostatic taps:



DE

INSTALLATION

- Spülen Sie das System, um Verunreinigungen zu entfernen, bevor Sie die Armatur anschließen. Andernfalls kann es zu Kopfschmerzen oder Reduzierung vom Wasserdurchflussdruck kommen.
- Der Ort und die Art der Montage müssen freien Zugang für jede Demontage, Wartung oder Reparatur bieten.
- Die Installation der Armatur soll von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Die Schäden, die durch unsachgemäße Installation oder Wartung entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
- Die Armaturinstallation soll mit allen Originalkomponenten durchgeführt werden, die vom Hersteller für das Produkt geliefert wurden.
- Um die Ersatzteile zu kaufen, wenden Sie sich an den Hersteller unter zamienna@deante.pl.
- Um eine langfristige und zuverlässige Verwendung der Armatur zu gewährleisten, sind Kugelhähne mit einem Filter für stehende Armatur oder Dichtungen mit einem Sieb für Wandarmatur erforderlich.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge oder Schraubenschlüssel, um flexible Schläuche zu verschrauben.
- Batterien sind für die Installation in Innenräumen vorgesehen. Lassen Sie die Armatur und das Wasser im Inneren nicht einfrieren.
- Es wird empfohlen, das Hauptwasserventil bei längerer Abwesenheit auszuschalten.
- Lassen Sie die Armatur während eines Drucktests nicht unbeaufsichtigt.
- Es wird nicht empfohlen, eine Thermostatarmatur mit einem Gas- und Elektro-Warmwasserbereiter zu verwenden.



WARTUNGSARBEITEN

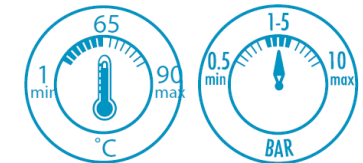
Der Benutzer ist verpflichtet, den Aerator, das Kugelventil mit dem Filter, die Oberfläche der Batterie regelmäßig zu reinigen und die Anschlüsse der Schläuche und Siebe zu überprüfen.

Wir empfehlen:

- Weiche Tücher zu verwenden.
- Keine Mittel auf der Basis von Chlor, Alkohol, starken Säuren, Basen und Lösungsmitteln zu verwenden.
- Keine Substanzen mit Mikrogranulat zu verwenden.
- Biologisch abbaubare Chemie mit einer empfindlichen Struktur auf der Basis von Fruchtsäuren, dh empfohlene Deante-Mittel, zu verwenden.
- Die Armatur soll während der Reinigung eine Raumtemperatur haben.
- Nach der Reinigung, spülen Sie die Restchemikalien von der Oberfläche und trocken wischen.
- Verwenden Sie keine Hochdruck- oder Dampfreiniger.

Alle Details zur Garantie finden Sie unter www.deante.eu.

Anforderungen an die nicht-thermostatische Armatur:



RU

Установка

- Перед установкой необходимо переполоскать инсталляцию чтобы удалить загрязнения.
- Место и способ установки должен гарантировать свободный доступ для возможного демонтажа, ухода или ремонта.
- Установка смесителя должен быть проведена лицами с соответствующими квалификациями. Возможные повреждения возникшие из-за непрофессионального монтажа или ухода не подлежат гарантии.
- Для установки используем компоненты поставленные поставщиком к комплекте с продуктом.
- С целью покупки запчастей обращайтесь к изготовителю по адресу zamienna@deante.pl
- Для длительного и надежного пользования необходимо применить шаровые клапана с фильтром для смесителей горизонтальных а для настенных смесителей, прокладки с ситом.
- Не применять острых инструментов для монтажа эластичных шлангов.
- Смесители предназначены для установки внутри помещений. Нельзя допустить до замерзания смесителя и воды в его внутри.
- Во время длительного отсутствия рекомендуется закрутить главный водопроводной клапан.
- Во время проверки давления воды, не оставлять смеситель без присмотра.
- Не рекомендуется использовать термостатических смесителей совместно с проточными газовыми и электрическими водонагревателями.

КОНСЕРВАЦИЯ

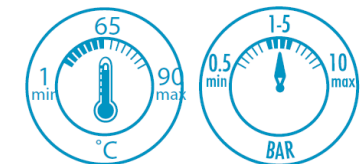
Потребитель обязан регулярно проводить очистку: аэраторов, шлангов, сетчатых фильтров.

Рекомендуем:

- Применять мягкие ткани.
- Не применять средств для очистки содержащих хлор, алкоголь, щелочи, кислоты, растворители.
- Не применять средств содержащих микрогранулят.
- Применять био-химию на основе фруктовых кислот – рекомендуем средства Deante
- Во время очистки смеситель должен иметь комнатную температуру.
- После очистки поверхность промыть водой и вытереть досуха
- Не применять устройств для очистки под давлением и парой.

Подробности касающиеся гарантии находятся на сайте www.deante.eu.

Требования для смесителей не термостатических:



FR

INSTALLATION

- Avant de faire des connexions de tuyau d'entrée, tous les tuyaux d'alimentation doivent être rincés à fond pour éliminer la saleté pétrifiée dans le tuyau. Ne pas le faire peut endommager la cartouche ou réduire le débit d'eau.
- Le lieu et la méthode de montage doivent permettre un accès libre pour le démontage et l'entretien ou réparation.
- Le robinet doit être installé par des personnes qualifiées, tout dommage éventuel causé par un montage ou un entretien incorrect n'est pas couvert par la garantie.
- L'installation de la robinetterie doit être effectuée en utilisant tous les composants d'origine fournis par le fabricant du produit.
- Pour acheter des pièces de rechange, veuillez contacter le fabricant à zamienne@deante.pl
- Pour garantir une installation fiable et à long terme des robinets, il est préconisé d'utiliser des vannes à sphaère avec filtre pour les robinets verticaux ou des joints avec crépines pour les robinets horizontaux.
- N'utilisez pas d'outils tranchants ou des clés pour visser les flexibles.
- Les robinets sont conçus pour une installation intérieure, ne laissez pas le robinet et l'eau geler à l'intérieur.
- Nous recommandons de fermer la vanne d'eau principale en cas d'absence prolongée.
- Ne laissez pas le robinet sans surveillance pendant les tests de pression.
- Nous vous déconseillons pas d'utiliser un robinet thermostatique avec un chauffe-eau à gaz ou électrique.

OPERATIONS DE MAINTENANCE

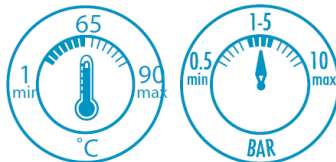
L'utilisateur est tenu de nettoyer régulièrement l'aérateur, les vannes à sphaère avec filtre, la surface de la robinetterie et de vérifier les connexions des tuyaux flexibles et les crépines.

Recommandation:

- Utilisez des chiffons doux
- N'utilisez pas les produits contenant de la base de chlore ou d'alcool, acides forts, ou des solvants.
- Ne pas utiliser des nettoyeurs avec des microgranules.
- Utiliser une chimie biodégradable avec des composants délicats à base d'acides de fruits, nous vous recommandons d'utiliser le produit Deante.
- Le robinet doit être dans un environnement ambiant pendant le nettoyage.
- Après le nettoyage, rincer abondamment la surface nettoyée de résidus chimiques et essuyez.
- Ne nettoyez pas le robinet sous haute pression ou vapeur.

Les détails de la garantie sont disponibles sur www.deante.eu

Exigences pour les robinets non thermostatiques :



CS

INSTALACE

- Před připojením na přírodní potrubí musí být všechna přírodní potrubí propláchnuta, aby se odstranily nečistoty. Pokud tak nečiníte, může dojít k poškození kartuše nebo nízkému průtoku vody.
- Místo a způsob instalace musí být volně přístupné k případné demontáži, nebo k provedené údržbě či opravě
- Směšovací baterii by měli instalovat osoby s odpovídající kvalifikací. Na případné poškození způsobené neodbornou montáží nebo údržbou se záruka nevztahuje.
- Instalace baterii by měla být prováděna za použití všech originálních součástí obsažených v produktu a dodaných výrobcem.
- Chcete-li zakoupit náhradní díly, kontaktujte výrobce prostřednictvím zamienne@deante.pl
- Aby bylo zajištěno dlouhodobé a spolehlivé používání baterie, je nutné použít připojovací ventily s filtrem pro stojánkové baterie, nebo těsnění s filtrem pro nástěnné baterie.
- Ohebné přírodní hadice se nesmí ohýbat ani kroužit. Hadice lze do armatury přišroubovat pouze rukou.
- Baterie jsou určeny pro vnitřní instalaci. Nedovolte, aby baterie nebo voda uvnitř zamrzla.
- Během dlouhodobé nepřítomnosti doporučujeme uzavřít hlavní uzavěr vody.
- Během tlakových zkoušek nesmí zůstat vodovodní baterie bez dozoru.
- Nedoporučuje se používat termostatické baterie v kombinaci s plynovými a elektrickými průtokovými ohřeváči vody.

Údržba

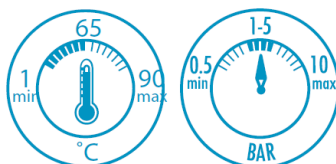
Uživatel je povinen pravidelně kontrolovat a čistit: provzdušňovač (perlátor), připojovací rohové ventily s filtrem, povrch baterie, kontrolovat připojení hadic a filtry.

Doporučení:

- Používejte měkký hadřík
- Nepoužívejte čisticí prostředky na bázi chlóru nebo alkoholu, silné kyseliny, zásady nebo rozpouštědla
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Používejte biologicky rozložitelné čisticí prostředky s jemnou strukturou založenou na ovocných kyselinách, tj. Doporučované přípravky Deante.
- Čištění baterie provádějte při pokojové teplotě.
- Po vyčištění povrchu baterie důkladně opláchněte, abyste se zbavili zbytkových chemikálií a setřete je dosucha.
- Nepoužívejte vysokotlaké nebo parní čističe

Podrobnosti o záruce na www.deante.eu

Požadavky na baterie jiné než termostatické:



SK

INŠTALÁCIA

- Pred pripojením batérii prepláchnite systém, aby ste odstránili nečistoty. Ak tak neurobite, môže to mať za následok poškodenie hlavy alebo zníženie tlaku vody.
- Miesto a spôsob montáže musia umožňovať voľný prístup pri akejkoľvek demontáži, údržbe alebo opravě.
- Inštaláciu batérie by mal vykonávať kvalifikovaný personál. Na prípadné škody spôsobené neodbornou montážou alebo údržbou sa záruka nevzťahuje.
- Inštalácia batérie by sa mala vykonať pomocou všetkých originálnych komponentov dodaných výrobcem pre tento produkt.
- Ak si chcete kúpiť diely, kontaktujte výrobcu na adrese zamienne@deante.pl
- Na zabezpečenie dlhodobého a spoľahlivého používania batérie sú potrebné guľové ventily s filtrom pre stojace batérie alebo tesnenia so sítkami pre nástenné batérie.
- Na skrutkovanie ohybných hadíc nepoužívajte ostré nástroje alebo kľúče
- Batérie sú určené na vnútornú inštaláciu. Nedovoľte, aby batéria a voda vo vnútri zamrzli.
- Počas dlhej neprítomnosti sa odporúča vypnúť hlavný vodný ventil.
- Počas testu tlaku nenechávajte batériu bez dozoru.
- Neodporúča sa používať termostatický kohútik s prietokovým plynom a elektrickým ohrievačom vody.

Údržba

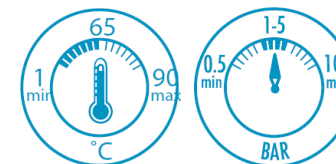
Užívateľ je povinný pravidelne čistiť: prevzdušňovač, guľové ventily s filtrom, povrch batérie a skontrolovať spoje hadíc, sítká.

Odporúčame:

- Používajte mäkké handry.
- Nepoužívajte prostriedky na báze chlóru, alkoholu, silných kyselín, zásad alebo rozpúšťadiel
- Nepoužívajte látky s mikrogranulami.
- Používajte biologicky odbúrateľnú chémiu s jemnou štruktúrou založenou na ovocných kyselinách, tj odporúčaných dekantoch.
- Počas čistenia by batéria mala mať izbovú teplotu.
- Po vyčistení vyčistený povrch dôkladne opláchnite chemickými zvyškami a utrite dosucha.
- Nepoužívajte vysokotlakové alebo parné čističe.

Podrobnosti o záruke nájdete na adrese www.deante.eu.

Požiadavky na kohútiky iné ako termostatické batérie:



HU

TELEPÍTÉS

- A csapelepek csatlakoztatása előtt öblítse át a rendszert a szennyvezetődek eltávolítása érdekében. Ennek elmulasztása a kerámia betét károsodását vagy csökkent vízátfolyást eredményezhet.
- A csapelepet úgy és olyan helyre kell felszerelni, hogy biztosított legyen a szabad hozzáférés az esetleges leszereléshez és a karbantartáshoz vagy javításhoz.
- A csapelepet megfelelő szakképzettséggel rendelkező személynek kell felszerelnie. A szakképzetlen felszerelésből vagy karbantartásából eredő meghibásodásokra a jótállás nem vonatkozik.
- A csapelepek beszerelését azon eredeti alkatrészek felhasználásával kell elvégezni, amelyeket a gyártó a termékkel együtt szállított le.
- Alkatrészek vásárlásával kapcsolatban, kérjük, hogy vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a zamienne@deante.pl e-mail címen
- A csapelepek hosszú távú és megbízható működésének biztosítása érdekében az álló csapelepeknél szűrővel ellátott golyóscsapot a fali csapelepeknél szűrővel felszerelt tömítést kell alkalmazni.
- Ne használjon éles szerszámot vagy villáskulcsot a rugalmas gégecsővek becsavarásához.
- A csapelepeket beltéri telepítésre tervezték. Ne engedje lefagygni a csapelepet és az abban lévő vizet.
- Hosszabb távollét esetén javasolt elzárni a fő vízcsapot.
- Nyomáspróba alatt ne hagyja felügyelet nélkül a csapelepet.
- A termosztátos csapelepet nem ajánlott gáz vagy elektromos átfolyólású vízmelegítővel használni.

KARBANTARTÁS

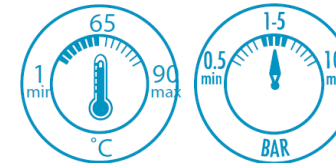
A felhasználó köteles rendszeresen tisztítani a perlátort, a szűrővel ellátott golyóscsapot, a csapelepek felületét, ellenőrizni a csövek összeillesztését, valamint a hálós szűrőt.

Javasoljuk:

- Puha rongy használatát.
- Ne használjon klór, alkohol valamint erős savbázisú tisztítószerkeket.
- Ne használjon olyan tisztítószerkeket, amelyek mikrogranulátumokat tartalmaznak.
- Használjon biológiailag lebontható kémiai készítményeket, finom szerkezetű, gyümölcssavakon alapulva, azaz az ajánlott Deante-szerkeknél.
- A csapelepek tisztítását szobahőmérsékleten végezze.
- A csapelepek megtisztítása után vízzel alaposan öblítse le a felületről a tisztítószert maradványait.
- Ne használjon gőz, vagy páratisztító berendezést.

A jótállás további részletei a www.deante.eu oldalon találhatóak.

A nem termosztátos csapelepek követelményei:



RO

Instalare

- Înainte de a monta racordurile toate conductele trebuie spălate complet pentru a îndepărta resturile. Nerespectarea acestui lucru poate provoca deteriorarea cartuşului sau un debit de apă scăzut.
- Locul și modul de instalare trebuie să asigure accesul liber la orice demontare posibilă și posibilitatea de a desfășura activități de întreținere sau reparații.
- Bateria trebuie instalat de către persoane cu calificări adecvate. Orice pagubă posibilă cauzată de asamblarea sau întreținerea neprofesionistă nu este acoperită de garanție.
- La instalarea bateriei este recomandat folosirea toate componentele originale incluse în ambalajul produsului furnizate de producător.
- Pentru piese de schimb , contactați zamienna@deante.pl
- Pentru a asigura o folosire de lungă durată și în- falibilă a bateriilor, este necesară utilizarea de robinete cu bilă și filtru pentru bateriile în picior sau garnituri cu sita pentru bateriile de perete.
- Furtunurile flexibile nu trebuie indoite sau răsucite. Furtunurile pot fi înșurubate numai cu mână.
- Bateriile sunt destinate pentru folosirea interioară. Nu lăsați bateria sau apa din interiorul bateriei să înghețe.
- Este recomandat închiderea de supapa principală de apă în timpul de montare.
- Nu lăsați bateria nesupravegheat în timpul unui test de presiune.
- Nu se recomandă folosirea bateriei termostati- ce împreună cu încălzitoarele de apă instant pe gaz și electrice.

Întreținerea

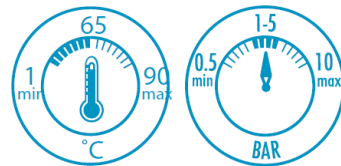
Utilizatorul este obligat să curețe în mod regulat: aeratorul, supapele cu bilă și filtrul, suprafața bateriei și să verifice conexiunile furtunurilor.

Recomandări:

- Folosiți o cârpă moale
- Interzis utilizarea soluțiilor de curățare cu clor, base de alcool, soluții cu acizi tari.
- Interzis folosirea soluțiilor de curățat cu perle
- Utilizați soluții de curățare biodegradabile cu o structură delicată pe bază de acizi naturali, acizi din fructe. Utilizați soluțiile recomandate de producător. Soluții de curățat gama deante.
- bateria trebuie să fie la temperatura camerei în timpul curățării
- După curățare clătiți bine suprafața spălată pentru a scăpa de substanțele chimice reziduale și ștergeți la uscat.
- Interzis utilizarea de curățători de înaltă presiune sau cu aburi

Detalii de garanție www.deante.eu

Cerințe pentru baterii:



UA

ВСТАНОВЛЕННЯ

- Перед підключенням змішувача, необхідно очистити інсталяційний блок з метою запобігання пошкодженню картриджу та зниження натиску води.
- Місце та спосіб монтажу мають в подальшому надавати доступ до можливого демонтажу, виконання профілактичних або ремонтних робіт.
- Монтаж змішувача належить до виконання виключно з боку фахівців відповідної кваліфікації. В разі зіпсуття змішувача на підставі того, що інсталяція була виконана особою без відповідної кваліфікації, гарантія виробника товару припиняється.
- Установку змішувача слід виконувати, використовуючи виключно оригінальні компоненти, якими забезпечує виробник.
- Для придбання запасних частин, необхідно скontaktувати з виробником за адресою електронної пошти zamienna@deante.pl.
- З метою забезпечення тривалої та справного використання змішувача, необхідно при монтажі застосовувати кулькові клапани з фільтром для стоячих змішувачей або прокладку з ситом для змішувачей настінних.
- Не слід використовувати гострі інструменти або гайкові ключі для прикручення шлангів до корпусу змішувача. Шланги не повинні бути скручені або зігнуті.
- Змішувач має призначення для встановлення всередині приміщення. Не слід допускати замерзання змішувача та води всередині нього.
- Під час тривалої відсутності користувача рекомендовано замикаати головний затвір подачі води.
- Не залишати без нагляду змішувач під час тестування тиску води.
- Не слід експлуатувати терmostатичний змішувач разом з газовими та електричними водонагрівачами.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

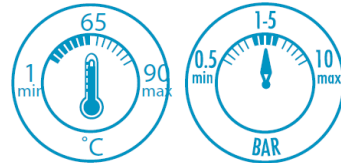
Користувач зобов'язаний регулярно чистити: аератор, вентилі кулькові з фільтром, поверхню змішувача відразу після перевірки підключень шлангів, фільтрів сітчастих.

Рекомендовано:

- Використовувати м'які ганчірки.
- Не використовувати засобів для чищення на базі хлору, спирту, міцних кислот як концентрованих, так і розчинів.
- Не використовувати абразивних засобів чищення.
- Слід використовувати делікатні засоби на основі оцту та натуральних фруктових кислот.
- Змішувач під час чищення має бути кімнатної температури.
- Після закінчення чищення, необхідно змити зі змішувача рештки хімічного засобу, та насухо витерти м'якою ганчіркою.
- Не застосовувати засобів для чищення, які наносяться на поверхню під сильним тиском, або з застосуванням пary.

Деталі, щодо гарантії знаходяться на нашій сторінці www.deante.eu.

Вимоги для змішувачів крім терmostатичних:



LT

Montavimas

- Prieš maišytuvo prijungimą reikia perplauti instaliaciją, kad pašalinti nešvarumus. Neproplovus instaliacijos, galima pažeisti galvutę arba gali sumažėti vandens tekėjimo slėgis.
- Montavimo vieta ir būdas turi suteikti laisvą prieigą prie bet kokio išmontavimo, priežiūros ar remonto veiksmų atlikimo.
- Maišytuvo montavimą turi atlikti tik asmuo turintis atitinkamas kvalifikacijas. Visoms žaloms, atsiradusioms dėl neprofesionalaus montavimo arba netinkamos priežiūros nėra taikoma garantija.
- Maišytuvus reikia montuoti naudojant visus originalius gamintojo tiekiamus gaminių komponentus.
- Norint pirkti papildomas dalis reikia susisiekti su gamintoju el. pašto adresu zamienna@deante.pl
- Norint užtikrinti ilgalaiķį ir patikimą maišytuvo naudojimą, reikalingi rutuliniai vožtuvai su filtru stovintiems maišytuvams arba tarpikliai su sieniniu maišytuvų filtrais.
- Negalima naudoti aštrių įrankių arba raktų lanksčių žarnų prisukimui prie maišytuvo korpuso. Žarnos neturėtų būti susuktos ar sulenktos.
- Maišytuvai yra skirti montuoti pastatų viduje. Negalima leisti, kad užšaltų maišytuvai arba vanduo esantis jame.
- Ilgai nesinaudojant maišytuvu, rekomenduojama užsukti pagrindinį vandens vožtuvą.
- Negalima palikti maišytuvo be priežiūros atliekant viršslėgio bandymą.
- Nerekomenduojama naudoti termostatinio maišytuvo su dujiniais ir elektriniais vandens šildytuvais.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VEIKSMAI

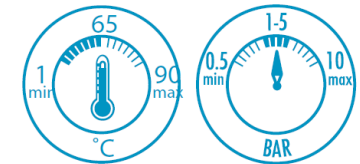
Vartotojas privalo reguliariai valyti: aeratorių, rutulinius vožtuvus su filtru, maišytuvų paviršius ir tikrinti žarnų, filtrų jungtis.

Rekomenduojame:

- Naudoti minkštus skudurėlius.
- Nenaudokite priemonių, kurių pagrindą sudaro chloras, alkoholis, stiprios rūgštys, bazės ar tirpikliai
- Nenaudoti priemonių su mikrogranulėmis.
- Naudoti biologiškai skaidomą chemiją, kurios subtili struktūra yra pagrįsta vaisių rūgštimis, t. y. rekomenduojamomis Deante priemonėmis.
- Maišytuvo valymo metu turi būti kambarinė temperatūra.
- Po valymo užbaigimo tiksliai nuplauti plaunamą paviršius nuo chemijos likučių ir išvalyti iki sausumo.
- Nenaudoti valymo įrenginių su aukštu slėgiu ar garais.

Detaliau apie garantiją interneto svetainėje www.deante.pl

Skirtingų negu termostatiniai maišytuvai reikalavimai:



NO

INSTALLASJON

- Skyll vannledningen for å fjerne forurensninger før du monterer blandebatteriet. Unnlattelse av dette kan føre til skader på blandehodet eller redusert vanntrykk.
- Stedet og metoden for montering må sikre fri tilgang for eventuell demontering og vedlikehold eller reparasjon.
- Blandebatteriet bør monteres av en kompetent person. Eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller vedlikehold dekkes ikke av garantien.
- Blandebatteriet skal monteres ved bruk av alle originale komponenter fra produsenten som følger med produktet.
- For å kjøpe deler, vennligst kontakt produsenten på zamienna@deante.pl
- For å sikre langvarig og pålitelig bruk av blandebatteriet, skal man bruke kuleventiler med filter for stående batterier eller pakninger med sil for veggbatterier.
- Ikke bruk skarpe verktøy eller nøkler for å skru fleksible slanger.
- Blandebatterierne er beregnet for innendørs installasjon. Ikke la blandebatteriet og vannet i det fryse.
- Det anbefales å stenge hovedventilen på vannledningen ved lang fravær.
- Ikke la blandebatteriet være uten tilsyn under trykkprøving.
- Det anbefales ikke å bruke termostattbatterier sammen med gjennomstrømningsvarmere.

VEDLIKEHOLD

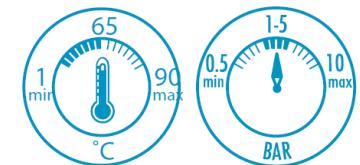
Brukeren må regelmessig rengjøre perlatoren, kuleventiler med filter og overflaten på blandebatteriet samt sjekke tilkoblinger på slanger og siler.

Våre anbefalinger:

- Bruk myke kluter.
- Ikke bruk vaskemidler basert på klor, alkohol, sterke syrer, baser eller løsemidler.
- Ikke bruk produkter med mikrogranuler.
- Bruk biologisk nedbrytbare vaskemidler med en delikat struktur basert på fruktsyrer, dvs. anbefalte vaskemidler fra Deante.
- Blandebatteriet bør ha romtemperatur under rengjøring.
- Etter rengjøring, skyll bort rester av vaskemiddelet fra den rensede overflaten og tørk den.
- Ikke bruk høytrykksspylere eller damprensere.

Detaljer om garantien finner du på www.deante.pl

Krav til blandebatterier uten termostat:



INSTALLATION

- Före inloppsörsanslutningar genomförs, måste alla rör spolas noggrant för att ta bort smuts och rester. Om detta inte genomförs så kan det orsaka skador på patroner eller orsaka lågt vattenflöde.
- Placering och tillvägagång av installation måste i slutändan ge fri åtkomst för framtida demontering, underhållsarbete och reparationer.
- Blandaren bör installeras av personer med lämpliga kvalifikationer. Eventuella skador till följd av icke-fackmannamässig montering eller underhåll täcks ej av garantin.
- Installationen av blandaren ska genomföras genom att använda alla originalkomponenter som tillkommer från tillverkaren av produkten.
- För att köpa delar & reservdelar, kontakta tillverkaren via zamienna@deante.pl
- För lång hållbarhet av blandaren är det nödvändigt att använda kulventiler med filter för stående blandare och packningar med silar på väggmonterade blandare.
- Flexibla slangar får inte böjas eller vridas. Slangar ska endast skruvas på plats för hand.
- Blandarna är tillverkade för inomhusbruk. Låt inte blandaren eller vattnet inomhus frysa igen.
- Det är rekommenderat att stänga av huvudvattenventilen vid längre tid av frånvaro.
- Lämna ej blandaren utan tillsyn under pågående trycktest.
- Termostatblandare bör inte användas i kombination med gasdrivna eller elektriska genomströmningsvärmare.

UNDERHÅLL

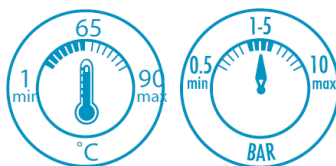
Användaren är ansvarig till att renhålla följande regelbundet: strålsamlare, kulventil med filter, blandarens yta, samt kontrollera slangkopplingar och silar.

Rekommendationer:

- Använd en mjuk trasa
- Använd inte klor eller sprit, starka syror, baser eller lösningsmedel
- Använd inte slipmedel eller slipande material
- Använd biologiskt nedbrytbara rengöringsmedel med en delikat struktur baserad på fruktsyror, helst rekommenderade av Deante agentur.
- Blandaren bör hålla rumstemperatur under rengöring
- Efter rengöring, skölj av ytor noggrant för att ta bort restkemikalier, sedan torka ytorna torra.
- Använd inte högttrycks ångtvätt

Detaljer gör garanti finns på www.deante.eu

Krav för blandare utan termostat:



ASENNUS

- Ennen tuloputkiliitäntöjen tekemistä kaikki syöttöputket on huuhdeltava perusteellisesti roskien poistamiseksi. Jos tätä ei tehdä, patruuna voi vaurioitua tai aiheuttaa alhaisen veden virtauksen.
- Asennuspaikan ja -tavan on varmistettava vapaa pääsy kaikkiin mahdollisiin purkuihin ja mahdollisuus suorittaa huolto- tai korjaustoimenpiteitä.
- Sekoittajan tulee asentaa henkilö, jolla on asianmukainen pätevyys. Takuu ei kata mahdollisia vaurioita jos asennuksen tai huollon on suorittanut henkilö ilman asianmukaista pätevyyttä.
- Sekoittajan asennus tulisi suorittaa käyttämällä kaikkia alkuperäisiä komponentteja, jotka sisältyvät tuotteeseen ja ovat valmistajan toimittamia.
- Osia tilataksesi, ole yhteydessä valmistajaan: zamienna@deante.pl
- Varmistaaksesi pitkän ja luotettavan hanaan käytön, on käytettävä palloventtiiliä suodattimella seisovien hanojen suhteen tai tiiviste suodattimella seinähanojen suhteen.
- Joustavia letkuja ei saa taivuttaa tai kiertää. Letkut saa ruuvata liittimeen vain käsin.
- Sekoittajat on tarkoitettu asennettaviksi sisätiloihin. Älä anna sekoittimen tai veden sen sisällä jäätyä.
- On suositeltavaa kytkeä päävesiventtiili pois päältä pitkän poissaolon ajaksi.
- Älä jätä sekoittajaa vahtimatta paineestän ajaksi.
- Ei ole suositeltavaa käyttää termostaattihanaa juoksevan kaasun tai sähköisen vesilämmityksen kanssa

HUOLTO

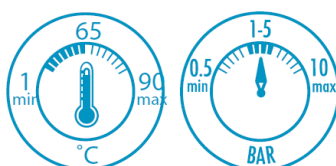
Käyttäjää on velvollinen puhdistamaan seuraavat osat säännöllisesti: ilmastin, suodattimella varustetut palloventtiilit, hanan pinta letkujen liitosten tarkistamiseksi, suodattimet

Suositukset:

- Käytä pehmeää kangasliinaa
- Älä käytä kloriitti- tai alkoholipohjaisia puhdistusaineita, vahvoja happoja, emäksiä tai liuottimia
- Älä käytä puhdistusainetta puhdistushelmien kanssa.
- Käytä biohajoavaa, hedelmähappopohjaista puhdistusainetta, jossa on hienolekoinen rakenne. ts. suositellut Deante aineet
- Sekoittajan tulee olla huoneenlämmössä puhdistuksen aikana
- Puhdistuksen jälkeen huuhtele pesty pinta huolellisesti kemikaalijäänteiden poistamiseksi. Pyyhi kuivaksi.
- Älä käytä korkeapaine- tai höyrupesuria

Tietoa takuusta www.deante.eu

Vaativuudet muille kuin termostaattihanoille:



UZSTĀDĪŠANA

- Pirms maisītāja uzstādīšanas izskatiet ūdensvada instalāciju tās atbilstībai no piesārņojumiem. Šī noteikuma neievērošana var radīt kārtidža bojājumus vai ūdens spiediena pazemināšanos.
- Montāžas vietai jābūt tādai, kur būs brīva pieeja vēlākai demontāžai, apkopei vai remonta darbiem.
- Maisītāja montāžu drīkst veikt kvalificēts personāls. Garantija nesedz zaudējumus, kuri radušies maisītāja neprofesionālas montāžas un apkopes dēļ.
- Maisītāja montāža jāveic, izmantojot visas oriģinālās komponentes, kurus produktam ir pievienojis ražotājs.
- Papildu rezerves daļu nepieciešamības gadījumā, lūdzam sazināties ar ražotāju, rakstot uz adresi zamienna@deante.pl
- Ilgmūžības un bezbaitēkuma darbības nodrošināšanai nepieciešams izmantot ar mehānisko filtru aprīkotos lodveida ventīļus ūdens maisītājiem no virsmas vai ar sietņu aprīkotas bļiņas ūdens maisītājiem no sienas.
- Lokano šūteņu pievienošanai maisītāja korpusam neizmantojiet asus darbarīkus vai atslēgas. Šūtenes nedrīkst būt savērptas vai saliekas.
- Maisītāji ir paredzēti montāžai iekšējā telpā. Nepieļauj maisītāja un tajā esošā ūdens sasašānu.
- Ilgas prombūtnes gadījumā, ieteicams, noslēgt ūdens padeves galveno ventīli.
- Neatstāj maisītāju bez uzraudzības spiediena pārbaudes laikā.
- Nav ieteicams lietot termostātisko maisītāju kopā ar gāzes vai elektriskajiem caurplūdes ūdens sildītājiem.

APKOPES INSTRUKCIJA

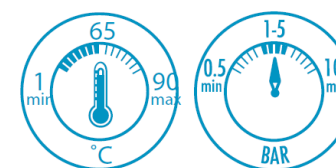
Lietotājam ir pienākums regulāri tīrīt: aeratoru, ar filtru aprīkotos ventīļus, krāna virsmu, kā arī pārbaudīt šūteņu un sietņfiltru savienojumus.

Ieteicams:

- Izmantoj mīkstu drānas.
- Neizmantoj hluru, alkoholu, stipru skābju, sārmu un šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus
- Neļietot līdzekļus ar abrazīvām daļiņām.
- Lietot bioloģiski noārdāmu sadzīves ķīmiju uz augļuskābju bāzes, tajā skaitā, ieteiktos Deante līdzekļus.
- Tīrīšanas laikā maisītājam jābūt istabas temperatūrā.
- Pēc tīrīšanas pabeigšanas rūpīgi noskatot no virsmām tīrīšanas līdzekļu paliekas un nosusināt ar sausu drānu.
- Neļietot augstspiediena vai tvaika tīrīšanas iekārtas.

Sīkāka informācija par garantiju ir pieejama www.deante.eu mājas lapā.

Pārbauda ūdens maisītājiem bez termostata:



MONTAŽA

- Prije ugradnje miješalice potrebno je isprati cijevi da bi se uklonile nečistoće. Ako to ne učinite, može doći do oštećenja uloška miješalice ili slabog protoka vode.
- Mjesto i način montaže moraju osigurati slobodan pristup mogućoj demontaži i mogućnost izvođenja radova održavanja ili popravka.
- Montažu miješalice treba povjeriti osobi s odgovarajućom kvalifikacijom. Sva eventualna oštećenja nastala kao rezultat neprofesionalne montaže ili održavanja nisu pokrivena jamstvom.
- Montažu miješalice treba izvesti koristeći samo originalne komponente koje su uključene u proizvod i koje je proizvođač isporučio.
- Za kupnju dijelova kontaktirajte proizvođača putem elektroničke adrese: zamienna@deante.pl
- Da bi se osigurala duga i pouzdana upotreba miješalice, potrebno je ispred stojeće miješalice ugraditi kuglične ventile s filtrom a kod zidne miješalice ugraditi brtve sa sitom.
- Nije dopušteno korištenje oštrih alata ili kijučeva za priključivanje fleksibilnih crijeva na miješalicu. Fleksibilna crijeva ne smiju se savijati ili uvijati.
- Miješalice su namijenjene za unutarnju ugradnju. Ne dopustite da se voda smrzne unutar miješalice.
- Preporučuje se isključiti glavni ventil za vodu tijekom duge odsutnosti.
- Ne ostavljajte miješalicu bez nadzora tijekom ispitivanja pod tlakom.
- Nije preporučljivo koristiti miješalicu s termostatskom glavom s protočnim plinskim i električnim bojlerima.

ODRŽAVANJE

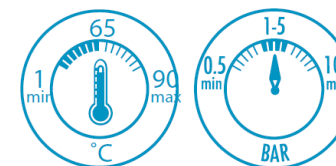
Korisnik je dužan redovito čistiti sljedeće: aerator, kuglične ventile s filtrom, površinu miješalice i provjeriti spojeve crijeva i filtera mrežom.

Preporuke:

- Koristite meku krpu
- Ne koristite sredstva za čišćenje na bazi: klor, alkohola, kiseline, baza, otapala
- Nemojte koristiti sredstvo za čišćenje s mikrogranulama.
- Koristite biorazgradiva sredstva za čišćenje nježne strukture na bazi voćnih kiselina, tj. preporučuje se sredstvo Deante.
- Miješalica treba biti na sobnoj temperaturi tijekom čišćenja
- Nakon čišćenja, temeljito isperite opranu površinu kako biste se riješili ostataka kemikalija i obrišite da bude suha.
- Ne koristite visokotlačne i parne čistače

Pojednosti jamstva naći ćete na www.deante.eu

Zahtjevi za ostale vrste miješalice, osim termostatskih:



SL

NAMESTITEV

- Pred priklopom baterije izperite instalacijo, da odstranite nesnago. Če tega ne storite, lahko pride do poškodbe glave ali zmanjšanja tlaka pretoka vode.
- Kraj in način montaže morata zagotavljati prost dostop za primer morebiti potrebne demontaže, izvedbe vzdrževalnih del ali popravil.
- Namestitev baterije mora izvesti ustrezno kvalificirana oseba. Garancija ne zajema morebitne škode, ki bi bila posledica nepravilne namestitve ali vzdrževanja.
- Namestitev baterije je treba izvesti z uporabo vseh originalnih sestavnih delov, ki jih je skupaj z baterijo dobavil proizvajalec.
- Za morebiti potreben nakup delov se obrnite na proizvajalca s sporočilom na zamienne@deante.pl
- Za zagotovitev dolgotrajne in brezhibne uporabe baterije je treba uporabljati krogljne ventile s filtrom za stoječe baterije oziroma tesnila s siti za stenske baterije.
- Ne uporabljajte ostrih orodij ali ključev za privijanje gibkih cevi na baterijo. Cevi ne smejo biti zvite ali upognjene.
- Baterije so namenjene za nameščanje znotraj stavb. Ne dopustite, da pride do zamrznitve baterije in vode v njej.
- Priporoča se za čas daljše odsotnosti zapreti glavni vodni ventil.
- Ne puščajte baterije brez nadzora med preverjanjem tlaka.
- Ni priporočljivo uporabljati termostatskih baterij skupaj s pretočnimi plinskimi in električnimi grelniki vode.

VZDRŽEVALNA OPRAVILA

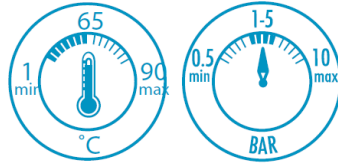
Uporabnik je dolžan redno čistiti: prezračevalnik, krogljne ventile s filtrom, površino baterije, ter preverjati povezave gibljivih cevi, sitastih filtrov.

Priporočamo:

- Uporabljati mehke krpe.
- Ne uporabljati sredstev na osnovi klora, alkohola, močnih kislin, baz ali topil.
- Ne uporabljati sredstev z mikrogranulami.
- Uporabljati biološko razgradljiva kemična sredstva z občutljivo strukturo na osnovi sadnih kislin, tj. sredstva, ki jih priporoča Deante.
- Med čiščenjem naj ima baterija sobno temperaturo.
- Po zaključku čiščenja temeljito splaknite čiščečo površino ostankov nesnage in uporabljenih kemičnih sredstev ter jo dobro obrisati.
- Ne uporabljajte visokotlačnih ali parnih čistilnih naprav.

Podrobnosti v zvezi z garancijo najdete na strani www.deante.eu

Zahteve za netermostatske baterije:



AR

المستعمل مطالب بتنظيف بالتنظّم، المهوية، صمامات المياه مع مصفاة، الوجه الخارجي للحنفية، تفقد الخراطيم المرنة والطوق المطاطي مع المصفاة

نصائح

استعمال مناديل ناعمة للتنظيف

عدم استعمال مواد التنظيف التي تحتوي على الكور أو الكحول أو الاحماض القوية أو المذيبات

عدم استعمال مواد التنظيف التي تحتوي الحبيبات الصغيرة

استخدام المواد الكيميائية القابلة للتحليل التي تتكون من احماض طبيعية كاحماض الفواكه، وهي متوفرة عند شركة deante

عند القيام بتنظيف الحنفيه يجب ان تكون الحنفيه في درجة حرارة الغرفة

عند الانتهاء من تنظيف الحنفيه يجب ان تغسلها جيدا لكي تتخلص من المواد الكيميائية الموجودة في مواد التنظيف ونمسحها بمنديل ناعم حتى لا تبقى مبللة

لا نستخدم المنظفات التي تعتمد على الضغط العالي أو البخار

لمزيد من التفاصيل حول الضمان فهي متوفرة على www.deante.eu

قبل القيام بتثبيت الحنفيه يجب اولا تنظيف الانابيب جيدا من الرواسب او الاحجار الصغيرة، التي من الممكن ان تتسبب في تلف قلب الحنفيه و تعطيل تدفق الماء

يجبان توفير مكان مناسب لتثبيت او اصلاح وتفكيك الحنفيه

عملية التثبيت يجب ان يقوم بها اشخاص مؤهلين، كل تركيب او اصلاح غير صحيح يسبب تلف او عطل في الحنفيه فقد تصيح خارج الضمان

لتثبيت الحنفيه يجب ان تستعمل القطع الاصلية المقدمة من طرف الشركة المصنعة للمنتوج

لشراء القطع الاصلية يجب التواصل مع الشركة المصنعة في:

لضمان تركيب سليم وطويل الاجل ننصح باستعمال صمامات المياه مع مصفاة بالنسبة للحنفيات المثبة على السطح و طوق مطاطي مع مصفاة بالنسبة للحنفيات المثبة على الحائط

عدم استعمال أدوات حادة أو مفاتيح لتثبيت الخراطيم المرنة، التثبيت يكون يدويا

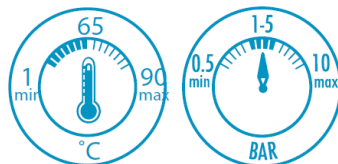
الحنفيه مخصصة للاستعمال داخل البنايات حتى لا تتسبب في تجمد الماء داخل الحنفيه

ننصحكم بملق صمامات المياه الرئيسية في حال غيابكم عن المنزل لفترة طويلة

لا تترك الحنفيه بدون رقابة في حال القيام باختيار الضغط

لا ننصح باستعمال حنفيات الترموستات مع مسخن الماء الذي يعمل عن طريق الغاز أو الكهرباء

مطلوبات بالنسبة للحنفيات بدون ترموستات

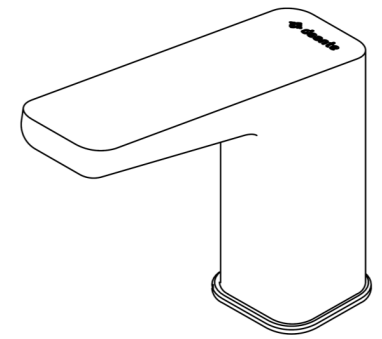


<p>1x</p> <p>BQH_028R / BQH_028V</p>		<p>1x</p> <p>BQH_029R / BQH_029V</p>	
<p>1x</p> <p>G</p>	<p>2x</p> <p>H</p>	<p>1x</p> <p>I</p>	<p>1x</p> <p>J</p>
<p>1x</p> <p>A B C D</p> <p>BQH_029R BQH_029V</p>		<p>1x</p> <p>K</p> <p>BQH_028R / BQH_028V</p>	<p>1x</p> <p>L</p>
<p>1x</p> <p>S</p> <p>BQH_028V BQH_029V</p>		<p>1x</p> <p>R</p> <p>BQH_028R BQH_029R</p>	
		<p>M</p> <p>N</p> <p>O</p> <p>P</p>	

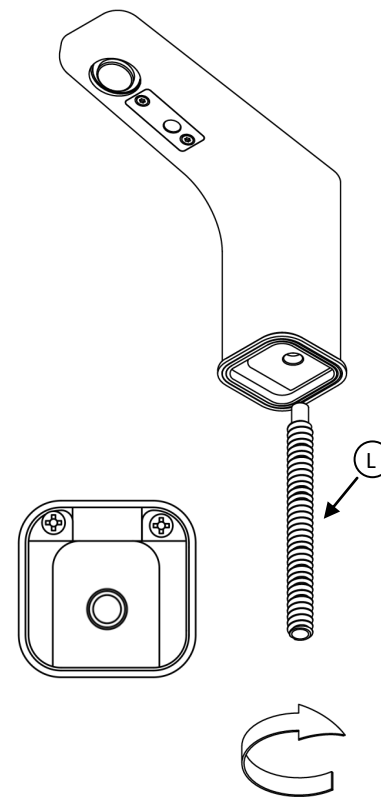
	BQH_028R	BQH_028V	BQH_029R	BQH_029V
A	X	X	X	X
B			X	X
C			X	X
D			X	X
E	X	X		
F			X	X
G	X	X	X	X
H	X	X	X	X
I	X	X	X	X
J	X	X	X	X
K	X	X		
L	X	X	X	X
M	X	X	X	X
N	X	X	X	X
O	X	X	X	X
P	X	X	X	X
R	X		X	
S		X		X

BQH_028R

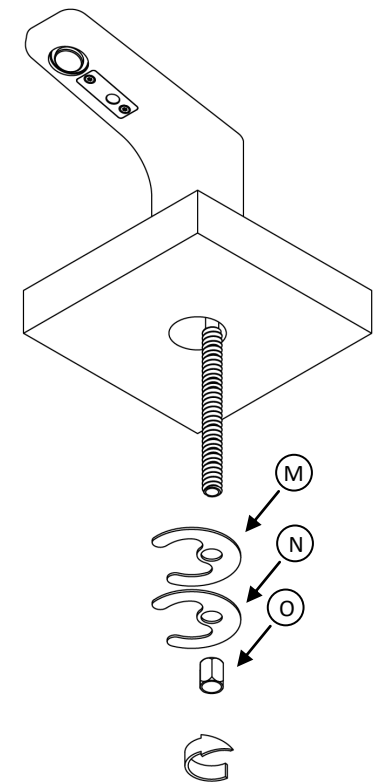
BQH_028V



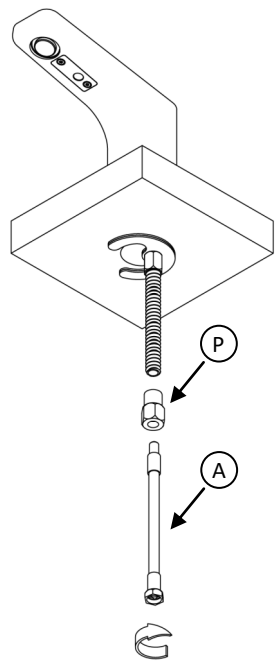
1.



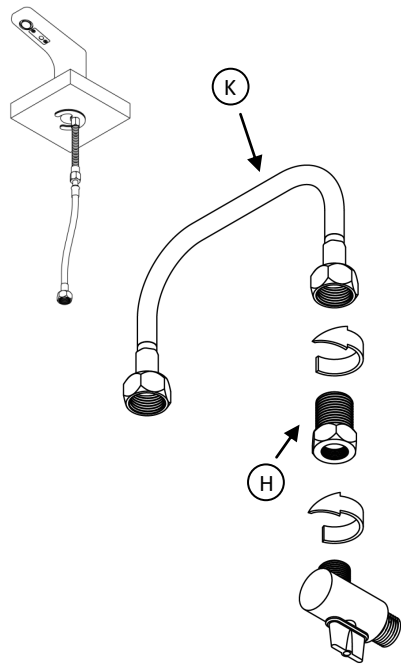
2.



3.

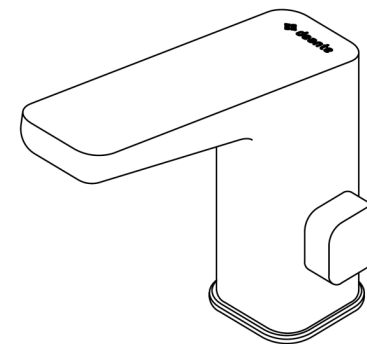


4.

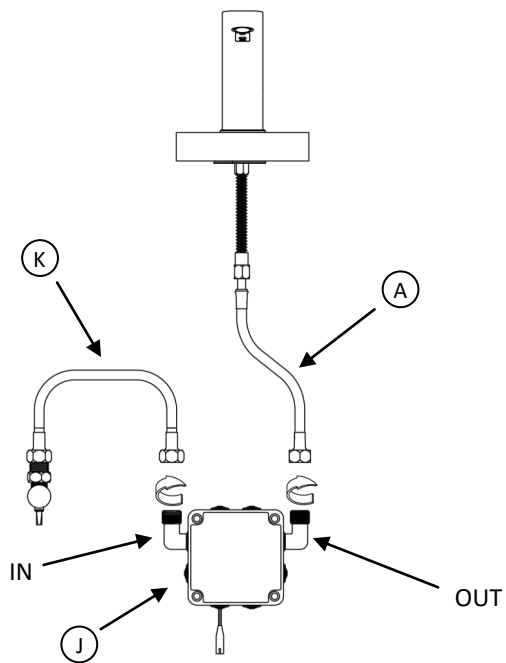


BQH_029R

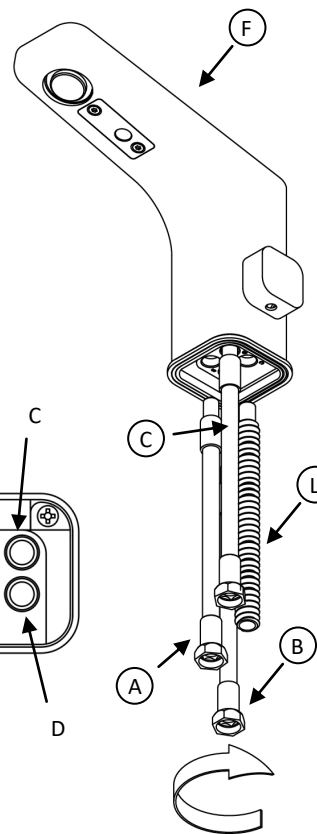
BQH_029V



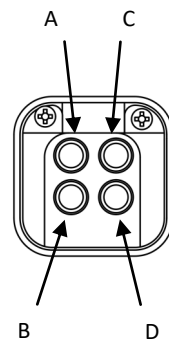
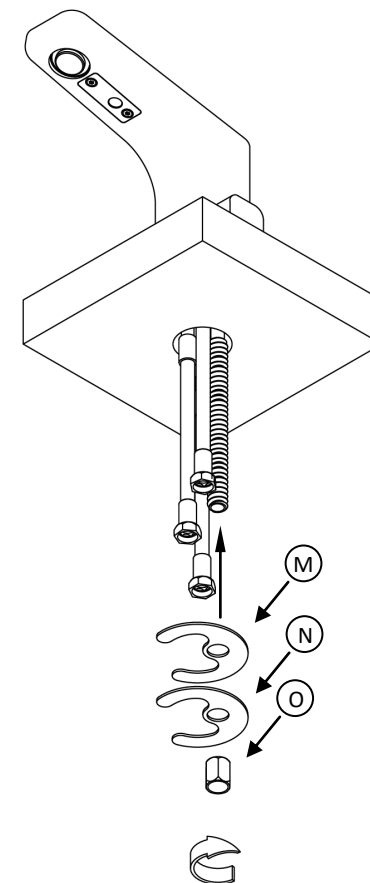
5.



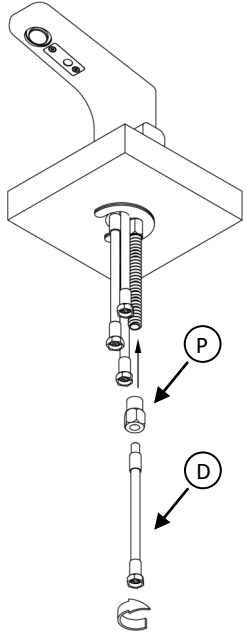
1.



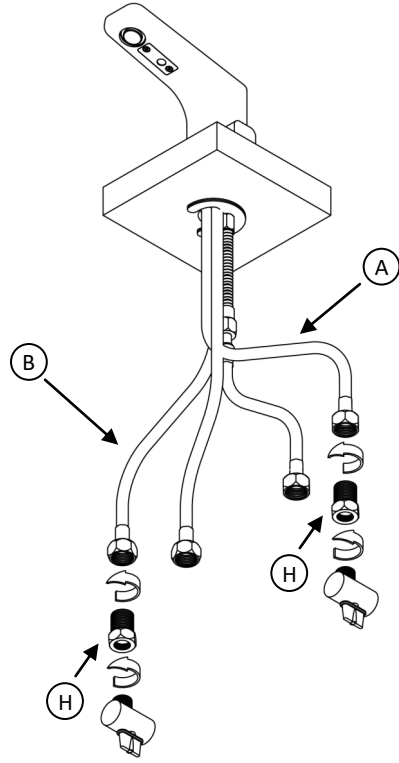
2.



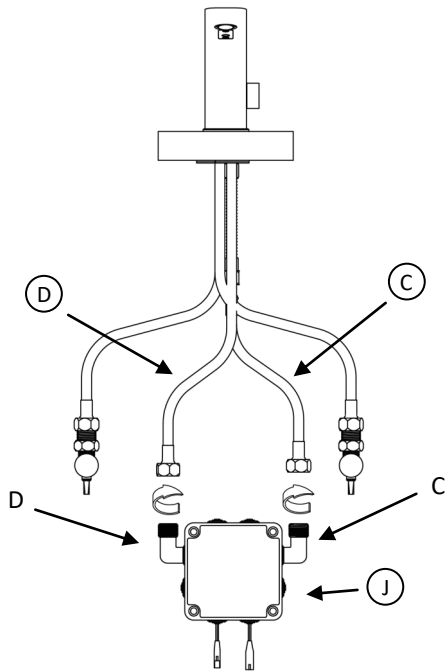
3.



4.

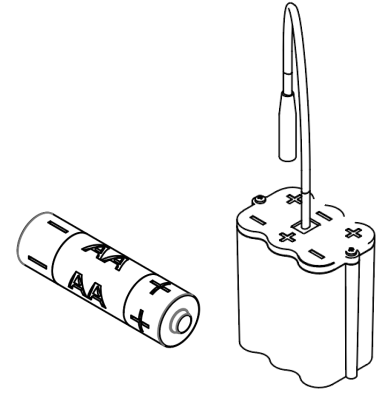


5.

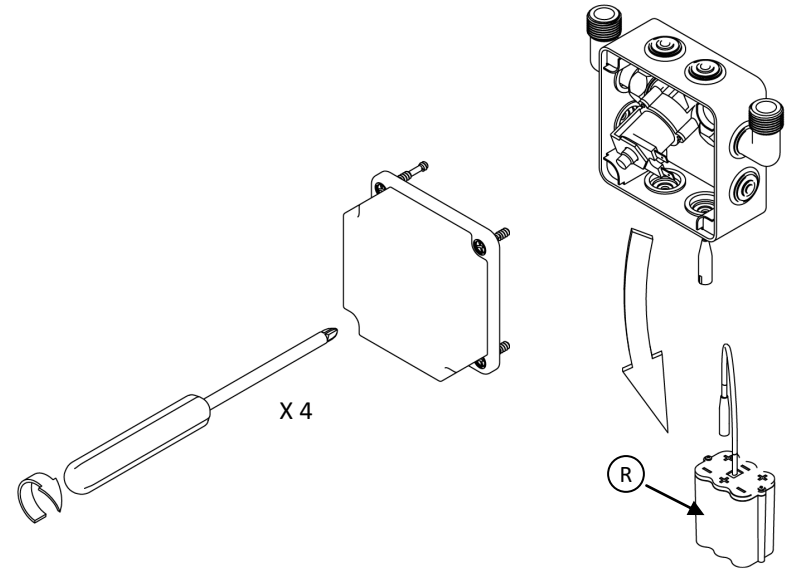


BQH_028R

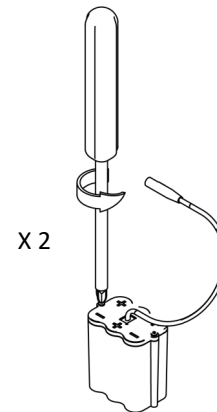
BQH_029R



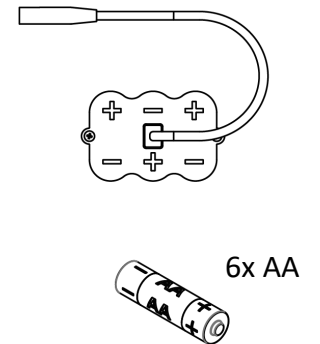
1.



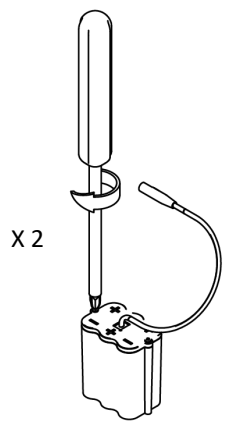
2.



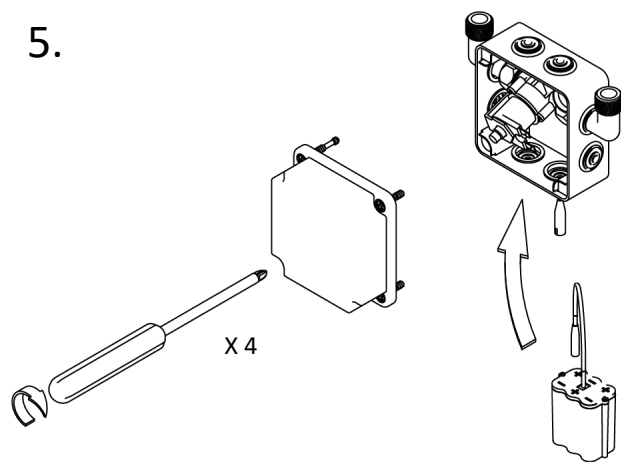
3.



4.

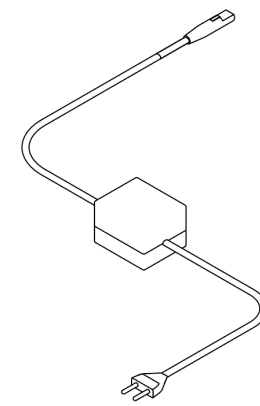


5.

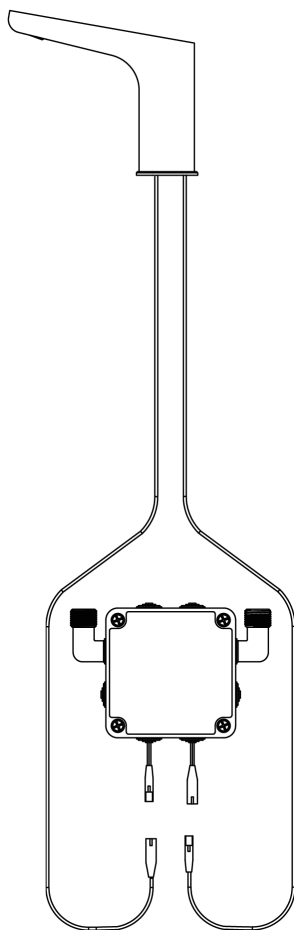


BQH_028V

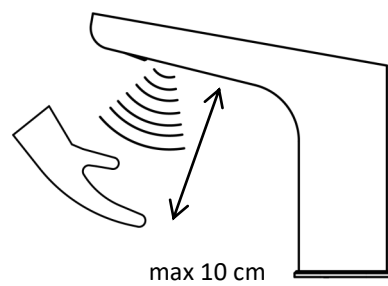
BQH_029V



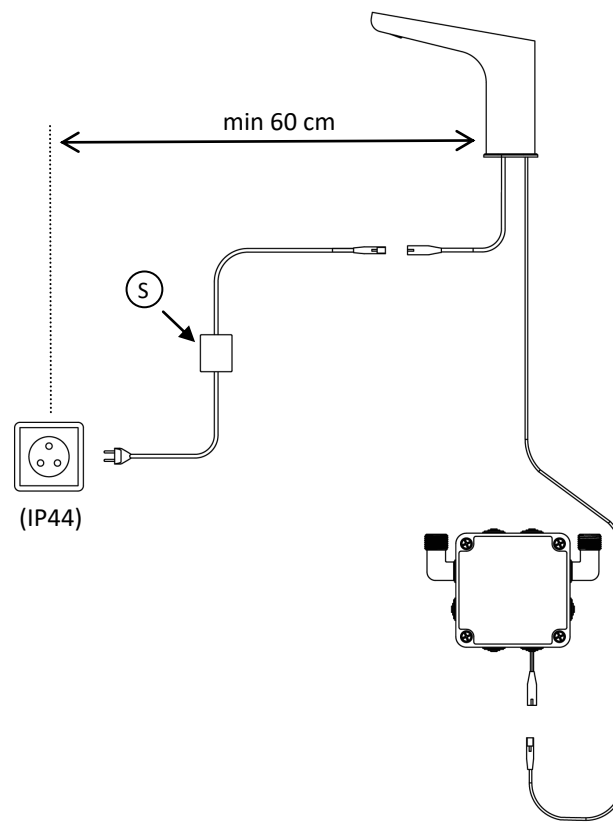
6.



7.



1.



2.

